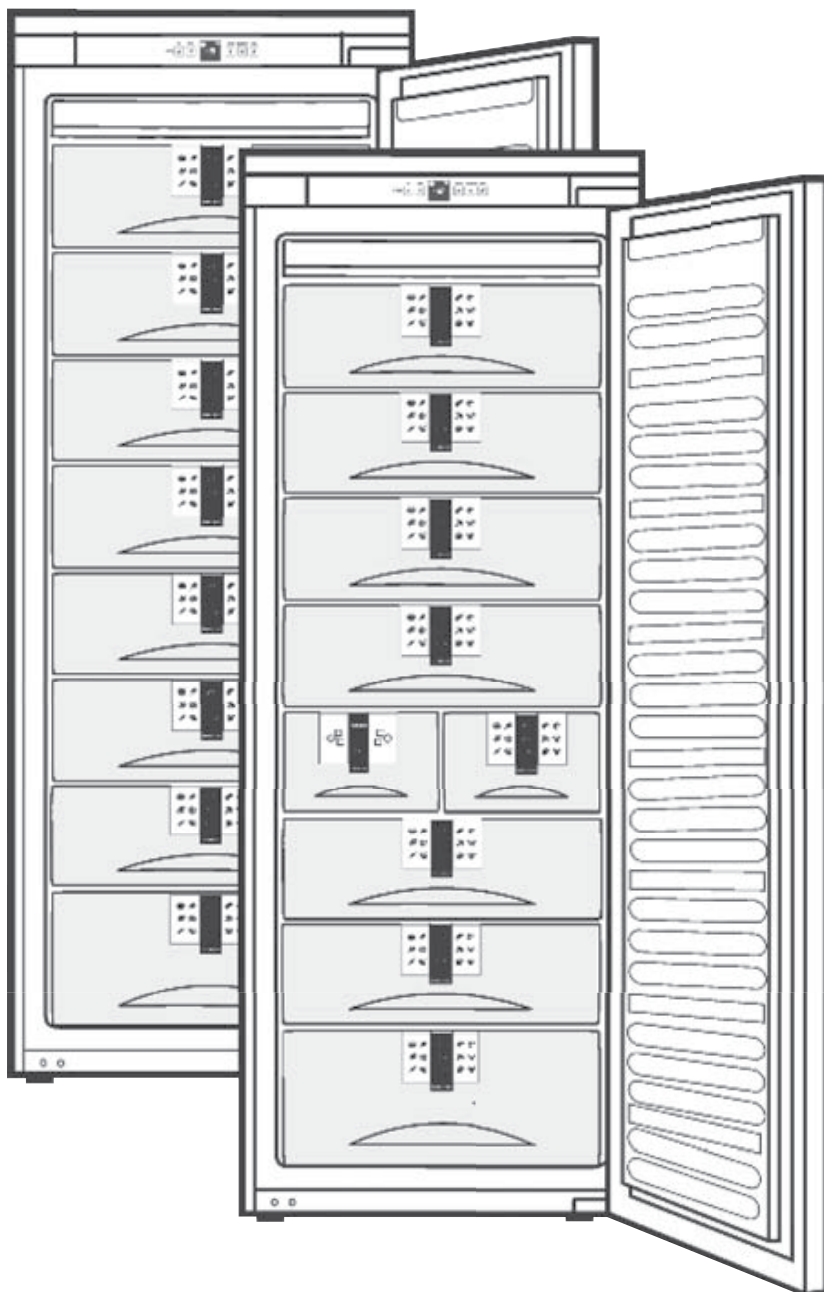


Руководство по эксплуатации

Встраиваемая морозильная камера с системой крепления двери «door-on-door»



260908 **7082694 - 00**

IGN ... 6

LIEBHERR

Искусство сохранять свежесть

Содержание

1	Общие сведения об устройстве	1
1.1	Область применения устройства	1
1.2	Соответствие нормативным требованиям	1
1.3	Обзор устройства и оборудования.....	1
1.4	Net@Home	2
2	Общие указания по технике безопасности	2
3	Средства управления и индикации	2
3.1	Средства управления и контроля.....	2
3.2	Дисплей	2
4	Ввод в эксплуатацию	3
4.1	Транспортировка устройства	3
4.2	Установка устройства	3
4.3	Утилизация упаковки	3
4.4	Подключение устройства.....	3
4.5	Включение устройства.....	3
5	Управление	3
5.1	Экономия электроэнергии.....	3
5.2	Яркость дисплея.....	3
5.3	Защита от детей	4
5.4	Предупредительный сигнал открытой дверцы	4
5.5	Предупредительный сигнал повышения температуры	4
5.6	Замораживание продуктов	4
5.7	Размораживание продуктов.....	4
5.8	Регулировка температуры в морозильной камере	4
5.9	Функция SuperFrost	5
5.10	Выдвижные контейнеры	5
5.11	Полки	5
5.12	Система изменяемого объема VarioSpace	5
5.13	Выдвижные направляющие	5
5.14	Информационная система.....	5
5.15	Контейнер для трав и ягод.....	6
5.16	Аккумуляторы холода	6
5.17	Льдогенератор	6
6	Техническое обслуживание	6
6.1	Размораживание с использованием системы NoFrost	6
6.2	Чистка устройства	6
6.3	Чистка льдогенератора.....	7
6.4	Обслуживание потребителей.....	7
7	Неисправности	7
8	Отключение морозильной камеры	8
8.1	Отключение водоприемника.....	8
8.2	Выключение устройства	8
8.3	Вывод устройства из эксплуатации	8
9	Утилизация устройства	8

Производитель постоянно работает над дальнейшим развитием всех типов и моделей. Поэтому мы рассчитываем на ваше понимание в том, что оставляем за собой право изменения конструкции, оборудования и технических деталей.

Чтобы познакомиться со всеми возможностями нового устройства, внимательно изучите всю информацию, содержащуюся в данном руководстве.

Руководство предназначено для нескольких моделей, поэтому возможны некоторые различия. Текст, относящийся только к определенным устройствам, помечен звездочкой (*).

Инструкции для выполнения определенной операции помечены значком ►, а результат операции – значком ▷.

1 Общие сведения об устройстве

1.1 Область применения устройства

Устройство предназначено исключительно для охлаждения пищи. В случае его использования в коммерческих целях необходимо соблюдать соответствующие нормативные акты. Согласно директиве 2007/47/ЕС о медицинских устройствах морозильная камера не предназначена для хранения и охлаждения лекарств, плазмы крови, лабораторных препаратов и других подобных веществ. Неправильное использование устройства может нанести ему ущерб

или стать причиной порчи хранящихся в нем веществ. Кроме того, устройство не предназначено для использования во взрывоопасных зонах.

Устройство предназначено для эксплуатации в определенном диапазоне температур. Диапазон определяется климатическим классом. Климатический класс устройства указан на заводской табличке.

Примечание

► Необходимо соответствие климатического класса устройства температурам окружающей среды, иначе мощность охлаждения снижается.

Климатический класс	Температуры окружающей среды
SN, N	до 32°C
ST	до 38°C
T	до 43°C

Надлежащее функционирование устройства гарантировано при температурах окружающего воздуха не ниже 5 °С.

1.2 Соответствие нормативным требованиям

Контур, по которому циркулирует хладагент, проверен на герметичность. Правильно установленное устройство соответствует действующим правилам техники безопасности, а также директивам ЕС 2006/95/ЕС и 2004/108/ЕС.

1.3 Описание устройства и оборудования

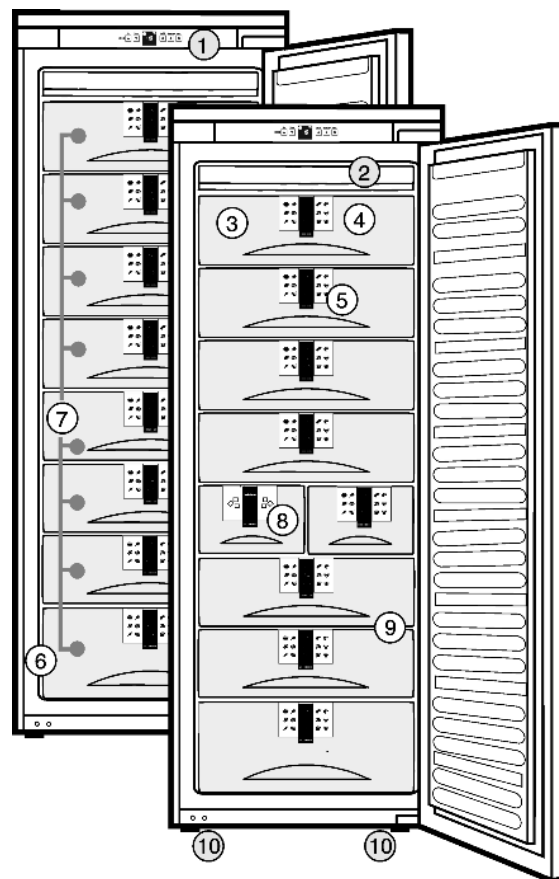


Рис. 1

- | | |
|------------------------------------|--------------------------|
| (1) Средства управления и контроля | (6) Заводская табличка |
| (2) NoFrost | (7) Выдвижные контейнеры |

Общие указания по технике безопасности

- (3) Контейнер для трав и ягод
- (4) Аккумулятор холода
- (5) Информационная система
- (8) Льдогенератор*
- (9) Система изменения объема VarioSpace
- (10) Регулируемые по высоте ножки

1.4 Net@Home

В зависимости от модели и оборудования устройство может быть оснащено модифицированными модулями для системы HomeDialog или последовательным интерфейсом (RS 232). Модули можно приобрести в специализированных магазинах. Более подробную информацию смотрите в Интернете на сайте www.liebherr.com.



2 Общие указания по технике безопасности

Опасность для пользователя:

- Устройство не предназначено для использования детьми или лицами с ограниченными физическими и интеллектуальными возможностями или дефектами органов чувств, а также лицами, не имеющими необходимых знаний или опыта, если только они не находятся под присмотром лица, ответственного за их безопасность, или не получили от него инструкций по использованию морозильной камеры. Необходимо следить, чтобы дети не играли с морозильной камерой.
- В случае возникновения любой неполадки выньте штепсельную вилку из розетки (не тяните за соединительный провод) или выньте предохранитель.
- Ремонт или вмешательство в работу устройства, а также замену сетевого кабеля разрешается производить только специалисту уполномоченного сервисного центра*.
- При отключении устройства от электросети тяните за штепсельную вилку, а не за провод.
- Устанавливайте и подключайте устройство в соответствии с данным Руководством.
- Храните Руководство в безопасном месте. При необходимости передайте его следующему владельцу устройства.
- Ремонт или вмешательство в работу льдогенератора разрешается производить только специалисту уполномоченного сервисного центра*.
- Производитель не несет ответственности за повреждения, возникшие в результате неправильного подключения к водопроводу.*

Опасность возгорания:

- Хладагент R 600a не опасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекший хладагент может загореться.
 - Избегайте повреждения контура трубопровода, по которому циркулирует хладагент.
 - Не допускайте попадания открытого огня или источников воспламенения внутрь устройства.
 - Не включайте внутри устройства электроприборы (например, устройства для чистки паром, нагреватели, мороженицы).
 - В случае утечки хладагента убедитесь, что рядом с устройством отсутствуют источники воспламенения. Выньте штепсельную вилку из розетки электросети. Проветрите помещение. Уведомите уполномоченный сервисный центр.
- Не храните в морозильной камере взрывчатые вещества, а также аэрозоли, содержащие сжатые горючие газы, например, бутан, пропан, пентан и т. д. На таких аэрозолях напечатаны соответствующие предупреждения или символ языка пламени. Электрические элементы могут воспламенить газ, вытекающий из баллончика.
- Храните крепкие алкогольные напитки только в плотно закрытой, поставленной вертикально посуде. В случае возможной утечки спирт может загореться под воздействием электрических элементов.

Опасность падения и опрокидывания:

- Не становитесь на основание устройства, выдвигаемые контейнеры, дверцы и т. д., а также не используйте их в качестве опоры. Особенно это касается детей.

Опасность пищевого отравления:

- Не употребляйте в пищу продукты, слишком долго пролежавшие в морозильной камере.

Опасность обморожения, онемения и боли:

- Избегайте длительного контакта с холодными поверхностями или охлажденными / замороженными продуктами. Или же примите меры защиты, например, наденьте перчатки. Не ешьте мороженое, замерзшую воду и кубики льда, если они слишком холодны или только что извлечены из морозильной камеры.

Обратите внимание на специальную информацию в других разделах:

	ОПАСНОСТЬ	Обозначает ситуацию, связанную с непосредственной опасностью. Если опасность не будет устранена, возникает риск серьезной травмы или смерти.
	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Обозначает опасную ситуацию. Если опасность не будет устранена, возникает риск серьезной травмы или смерти.
	ОСТОРОЖНО	Обозначает опасную ситуацию. Если опасность не будет устранена, возникает риск легкой травмы или травмы средней тяжести.
	ЗАМЕЧАНИЕ	Обозначает опасную ситуацию. Если опасность не будет устранена, возникает риск повреждения устройства.

Примечание	Обозначает полезную информацию и советы
------------	---

3 Средства управления и индикации

3.1 Средства управления и контроля

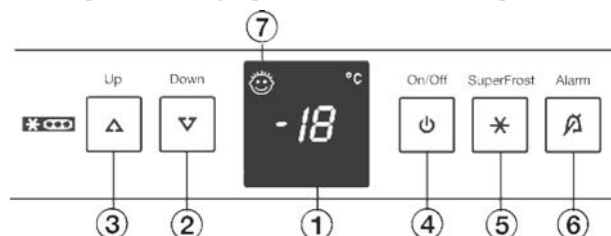


Рис. 2

- (1) Дисплей
- (2) Кнопка настройки температуры «Down» (понижение)
- (3) Кнопка настройки температуры «Up» (повышение)
- (4) Кнопка «On/Off» [Вкл./Выкл.]
- (5) Кнопка «SuperFrost»
- (6) Кнопка «Alarm»
- (7) Символ защиты от детей

3.2 Дисплей

В нормальном режиме работы на дисплее отображается следующая информация:

- Самая высокая температура замораживания

Дисплей мигает:

- Производится настройка температуры
- После включения устройства, т. к. температура еще не опустилась достаточно низко
- Температура повысилась на несколько градусов

На дисплее появляются мигающие тире:

- Температура в морозильной камере выше 0 °C.

Приведенные ниже индикации указывают на неисправность. Возможные причины неполадок и способы их устранения смотрите в разделе о диагностике и устранении неисправностей.

- nA
- F0 - F5

4 Ввод в эксплуатацию

4.1 Транспортировка устройства



ОСТОРОЖНО

Нарушение правил транспортировки создает опасность травмы и повреждения устройства.

- ▶ Транспортируйте устройство в упаковке.
- ▶ Транспортируйте устройство в вертикальном положении.
- ▶ Не транспортируйте устройство в одиночку.

4.2 Установка устройства

Если устройство повреждено, то, не подключая его к электросети, обратитесь к поставщику.

Пол на месте установки должен быть строго горизонтальным и ровным.

Не устанавливайте устройство в зоне воздействия прямых солнечных лучей, а также рядом с плитой, системой отопления и тому подобными приборами.

Не устанавливайте устройство без помощника.

Согласно стандарту EN 378 помещение, в котором устанавливается устройство, должно иметь объем не менее 1 м³ на каждые 8 г хладагента R 600a, используемого в этом устройстве. Если помещение слишком мало, при утечке из контура, по которому циркулирует хладагент, образуется огнеопасная газо-воздушная смесь. Количество хладагента, содержащееся в устройстве, указано на заводской табличке, расположенной внутри морозильной камеры.

Устройство предназначено для встраивания только в стационарную кухонную мебель.

Необходимо соблюдать следующие вентиляционные зазоры:

- Вентиляционный канал в задней стенке кухонного шкафа должен иметь глубину не менее 38 мм.
- Площадь поперечного сечения вентиляционных отверстий в основании и верхней части шкафа должно составлять не менее 200 см².
- Всегда действует принцип: чем больше вентиляционное отверстие, тем меньше расход энергии.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания из-за влажности!

Если токоведущие части или сетевой кабель по какой-либо причине становятся влажными, может произойти короткое замыкание.

- ▶ Устройство предназначено для использования в закрытых помещениях. Запрещается использовать устройство на открытом воздухе или в помещениях, где устройство подвергается воздействию водяных брызг или высокой влажности.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания хладагента!

Содержащийся в устройстве хладагент R 600a не опасен для окружающей среды, но является горючим материалом. Вытекший хладагент может загореться.

- ▶ Избегайте повреждения контура трубопровода, по которому циркулирует хладагент.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность возгорания и повреждения устройства!

- ▶ Не ставьте на устройство приборы, выделяющие тепло, например, микроволновые печи, тостеры и т.д.!
- ▶ После того как вы снимите провод питания с задней стороны устройства, во избежание вибрационного шума демонтируйте держатель провода.

После установки:

- ▶ Удалите все, что защищало устройство при транспортировке.
- ▶ Утилизируйте упаковочный материал. См. соответствующий раздел.

Если устройство установлено в очень влажном помещении, на его наружных поверхностях может образовываться конденсат.

- ▶ Обеспечьте хорошую вентиляцию в месте установки.

4.3 Утилизация упаковки



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность удушья упаковочным материалом и пластиковой пленкой!

- ▶ Не разрешайте детям играть с упаковочным материалом.

Упаковка изготовлена из материалов, которые можно использовать повторно.

- Гофрированный / обычный картон
- Литые детали из пенополистирола
- Полиэтиленовые пакеты и листы
- Полипропиленовые полосы

- ▶ Сдайте упаковку на официальный пункт сбора.



4.4 Подключение устройства

ЗАМЕЧАНИЕ

Опасность повреждения электронной системы управления!

- ▶ Не пользуйтесь автономными инвертерами (преобразователями постоянного тока в переменный или трехфазный ток) и энергосберегающими штепсельными вилками.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность перегрева и возгорания!

- ▶ Не пользуйтесь удлинителями или разветвителями.

Вид тока (переменный ток) и напряжение на месте установки должны соответствовать данным, приведенным на заводской табличке (см. раздел «Описание устройства и оборудования»).

Подключайте устройство только к надлежащим образом заземленной розетке с заземляющим контактом. Розетка должна быть защищена предохранителем номиналом 10 А или выше.

- ▶ Проверьте электрическое соединение.
- ▶ Почистите устройство. Подробнее об этом смотрите в соответствующем разделе.
- ▶ Вставьте штепсельную вилку в розетку электросети.



4.5 Включение устройства

Включите устройство приблизительно за 2 часа перед первой загрузкой продуктов для замораживания.

Не кладите в морозильную камеру продукты, прежде чем на дисплее не появится значение температуры -18 °C.

- ▶ Нажмите кнопку «On/Off» [Вкл./Выкл.] Рис. 2 (4).
- ▷ Дисплей и кнопка «Alarm» [Предупредительный сигнал] будут мигать, пока температура не опустится до необходимого предела. Если температура превышает 0 °C, на дисплее будут мигать тире. Если температура ниже 0 °C, на дисплее будет отображаться температура в морозильной камере.

5 Управление

5.1 Экономия электроэнергии

- ▶ Следите за вентиляцией.
- ▶ Открывайте устройство на предельно короткое время.
- ▶ Располагайте продукты рационально.
- ▶ Прежде чем класть продукты в морозильную камеру, охладите их до комнатной температуры.

5.2 Яркость дисплея

Яркость дисплея можно отрегулировать в соответствии с условиями освещенности помещения.

Управление

5.2.1 Регулировка яркости

Яркость регулируется в диапазоне от значения h1 (отсутствие подсветки) до значения h5 (максимальная яркость).

▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку «SuperFrost» Рис. 2 (5) нажатой в течение приблизительно 5 секунд.

▷ На дисплее отобразится символ ϵ .

▷ Кнопка «SuperFrost» начнет мигать.

▶ С помощью кнопок настройки температуры «Up» Рис. 2 (3) или «Down» Рис. 2 (2) выберите степень яркости.

▶ Для подтверждения кратковременно нажмите кнопку «SuperFrost» Рис. 2 (5).

▶ Чтобы увеличить яркость дисплея: нажимайте кнопку «Up» Рис. 2 (3).

▶ Чтобы уменьшить яркость дисплея: нажимайте кнопку «Down» Рис. 2 (2).

▶ Для подтверждения нажмите кнопку «SuperFrost» Рис. 2 (5).

▷ Степень яркости изменена.

▶ Для выхода из режима настройки нажмите кнопку «On/Off» Рис. 2 (4).



или

▶ Подождите 5 минут.

▷ Температура снова отобразится на дисплее.

5.3 Защита от детей

Функция защиты от детей гарантирует, что играющие дети не смогут случайно выключить морозильную камеру.

5.3.1 Установка защиты от детей

▶ Активация режима настройки: удерживайте кнопку «SuperFrost» Рис. 2 (5) нажатой в течение приблизительно 5 секунд.

▷ На дисплее отобразится символ ϵ .

▷ Кнопка «SuperFrost» начнет мигать.

▶ Для подтверждения кратковременно нажмите кнопку «SuperFrost» Рис. 2 (5).

▶ Для включения выберите $\epsilon 1$ с помощью кнопок настройки температуры «Up» Рис. 2 (3) или «Down» Рис. 2 (2).

▶ Для выключения выберите $\epsilon 0$ с помощью кнопок настройки температуры «Up» Рис. 2 (3) или «Down» Рис. 2 (2).

▶ Для подтверждения нажмите кнопку «SuperFrost» Рис. 2 (5).

▷ Когда защита от детей включена, светится соответствующий символ Рис. 2 (7).

▶ Для выхода из режима настройки нажмите кнопку «On/Off» Рис. 2 (4).



или

▶ Подождите 5 минут.

▷ Температура снова отобразится на дисплее.

5.4 Предупредительный звуковой сигнал открытой дверцы

Если дверца открыта дольше 60 секунд, раздается звуковой сигнал.

Когда дверца закрывается, звуковой сигнал автоматически выключается.

5.4.1 Отключение предупредительного звукового сигнала открытой дверцы

Звуковой сигнал можно отключить даже при открытой дверце. Функция отключения звука работает, пока дверца остается открытой.

▶ Нажмите кнопку «Alarm» Рис. 2 (6).

▷ Предупредительный сигнал будет выключен.

5.5 Предупредительный звуковой сигнал повышения температуры

Если температура в морозильной камере слишком высока, раздается звуковой сигнал.

Одновременно с этим начинает мигать дисплей.

Возможные причины повышения температуры:

- В морозильную камеру поместили свежие теплые продукты
- При сортировке или извлечении продуктов в морозильную камеру попал теплый воздух

- В течение некоторого времени отсутствовало электропитание
- Устройство неисправно

Когда температура становится достаточно низкой, автоматически отключается звуковой сигнал и перестает мигать дисплей.

Примечание

Если температура слишком высока, продукты могут испортиться.

▶ Проверьте состояние продуктов. Не ешьте испортившиеся.

5.5.1 Отключение предупредительного звукового сигнала повышения температуры

Звуковой сигнал можно отключить. Функция предупредительных сигналов автоматически отключится, когда температура снова опустится до необходимого предела.

▶ Нажмите кнопку «Alarm» Рис. 2 (6).

▷ Предупредительный сигнал будет выключен.

5.6 Замораживание продуктов

Максимальный объем продуктов, который можно заморозить в течение 24 часов, указан на заводской табличке - «freezing capacity ... kg/24h» [Производительность по замораживанию ...кг/24 ч].

Объем замороженных продуктов на каждый контейнер или полку не должен превышать 24 кг.

После закрытия дверцы в морозильной камере понижается давление воздуха. Дверца откроется легче, если после ее закрытия подождать 1 минуту.



ОСТОРОЖНО

Опасность травмы осколками стекла!

В процессе замораживания бутылки и банки с напитками могут лопнуть.

В особенности это относится к газированным напиткам.

▶ Не замораживайте бутылки и банки с напитками!

Чтобы продукты быстрее замораживались, масса упаковки не должна превышать следующих значений:

- 1 кг для фруктов/овощей
 - 2,5 кг для мяса
- ▶ Упаковывайте продукты в пакеты для замораживания или в пластиковые, металлические или алюминиевые контейнеры многократного использования.

5.7 Размораживание продуктов

- При комнатной температуре

- В микроволновой печи

- В духовке или канальной печи

▶ Размороженные продукты можно снова замораживать только в исключительных случаях.

5.8 Регулировка температуры в морозильной камере

Устройство отрегулировано для работы в нормальном режиме. Возможна установка температуры в диапазоне от -14 °C до -28 °C. Рекомендованная температура — -18 °C.

▶ Чтобы повысить температуру: нажмите кнопку «Up» Рис. 2 (3).

▶ Чтобы понизить температуру: нажмите кнопку «Down» Рис. 2 (2).

▷ После первого нажатия кнопки на дисплее появляется предыдущее значение температуры.

▶ Для поэтапного изменения температуры с шагом 1°C нажмите нужную кнопку несколько раз.

или

▶ Для непрерывного изменения температуры удерживайте кнопку нажатой.

▷ Во время настройки значение температуры на дисплее будет мигать.

▷ Фактическая температура отобразится на дисплее приблизительно через 5 секунд после последнего нажатия кнопки. Температура в морозильной камере медленно изменится до задан-

ного значения.

5.9 Функция SuperFrost

С помощью этой функции можно быстро заморозить продукты. Устройство работает на максимальной мощности, поэтому обычный шум, сопровождающий работу морозильной камеры, может ненадолго стать громче.

Максимальный объем продуктов, который можно заморозить в течение 24 часов, указан на заводской табличке – показатель «freezing capacity ... kg/24h». Конкретное значение показателя зависит от модели и климатического класса.

5.9.1 Замораживание с помощью SuperFrost

В указанных ниже случаях нет необходимости в активации режима SuperFrost:

- При помещении в морозильную камеру замороженных продуктов
- При замораживании до 2 кг продуктов в день
- ▶ Один раз нажмите кнопку «SuperFrost» Рис. 2 (5).
- ▷ Кнопка «SuperFrost» Рис. 2 (5) начнет светиться.
- ▷ Температура в морозильной камере упадет. Устройство переключится на максимальную мощность работы.
- При небольшом количестве продуктов:
 - ▶ Подождите около 6 часов.
 - ▶ Положите свежие продукты в верхние выдвижные контейнеры. При максимальном количестве продуктов:
 - ▶ Подождите около 24 часов.
 - ▶ Положите упакованные продукты на полки, а после замораживания переложите в выдвижные контейнеры.
- ▷ Режим SuperFrost выключается автоматически. В зависимости от количества продуктов на это требуется от 30 до 65 часов.
- ▷ Замораживание закончено.
- ▷ Свечение кнопки «SuperFrost» Рис. 2 (5) прекратится.
- ▷ Устройство продолжит работу в обычном энергосберегающем режиме.

5.10 Выдвижные контейнеры

Примечание

При недостаточной вентиляции потребление энергии повышается, а холодопроизводительность снижается.

Для устройств с системой NoFrost:

- ▶ Не вынимайте нижний выдвижной контейнер!
- ▶ Вентиляционный воздушный зазор на задней стенке должен оставаться свободным!

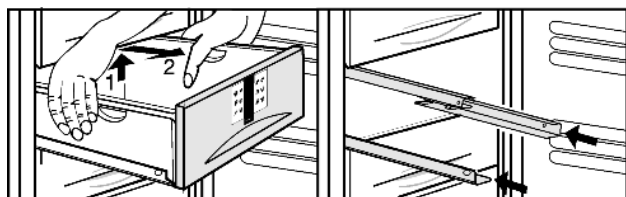


Рис. 3

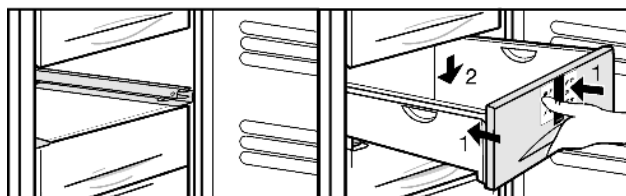
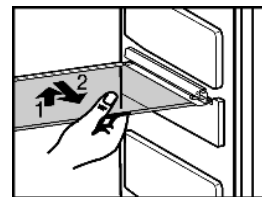


Рис. 4

- ▶ Чтобы положить замороженные продукты непосредственно на полку, поднимите выдвижной контейнер за заднюю часть и потяните его на себя.

5.11 Полки

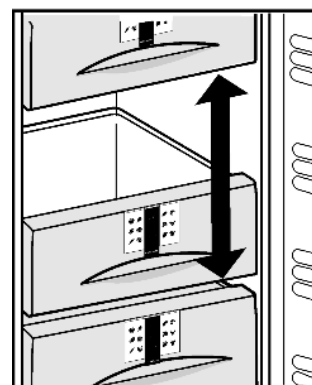
- ▶ Чтобы снять полку, приподнимите ее переднюю часть и потяните на себя.
- ▶ Чтобы установить полку на место, просто задвиньте ее до упора.



5.12 Система изменения объема VarioSpace

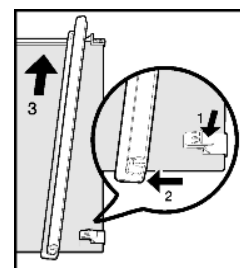
Можно вынуть из морозильной камеры не только выдвижные контейнеры, но и полки, освобождая место для продуктов большого объема. Птицу, мясо, крупную дичь можно замораживать целиком, без разрезания на части и специальной подготовки.

- ▶ Максимальная нагрузка замороженных продуктов на каждый контейнер или полку не должна превышать 24 кг

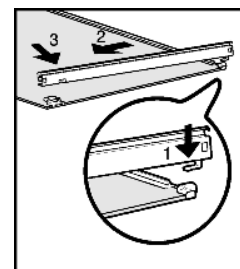


5.13 Выдвижные направляющие

- ▶ Чтобы демонтировать выдвижные направляющие, опустите защелки и сдвиньте направляющие назад и вбок.



- ▶ Чтобы поставить выдвижные направляющие на место, установите на место их заднюю часть и защелкните переднюю.



5.14 Информационная система

①		2-6		④
②		4-8		⑤
③		6-12		⑥

Рис. 5

- (1) Мясные полуфабрикаты, мороженое
- (2) Свинина, рыба
- (3) Фрукты, овощи
- (4) Колбаса, хлеб
- (5) Дичь, грибы
- (6) Птица, говядина/телятина

Цифры указывают допустимое время хранения (в месяцах) некоторых типов замороженных продуктов. Указанные сроки являются ориентировочными.

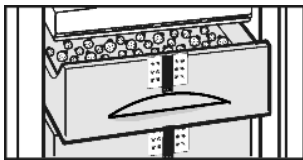
Техническое обслуживание

5.15 Контейнер для трав и ягод

В контейнере для трав и ягод можно заморозить ягоды, зелень, овощи и другие продукты небольшого объема таким образом, чтобы они не слиплись. Замороженные продукты сохраняют форму. Кроме того, впоследствии будет проще вынуть из морозильной камеры нужное количество продуктов.

5.15.1 Использование специального контейнера для трав и ягод

- ▶ Свободно распределите продукты в контейнере.
- ▶ Дайте им заморозиться в течение 10-12 часов.
- ▶ Переложите замороженные продукты в пакеты для замораживания или контейнеры.
- ▶ Храните эти упаковки в выдвижном контейнере.
- ▶ Чтобы разморозить продукты, рассыпьте их свободно.

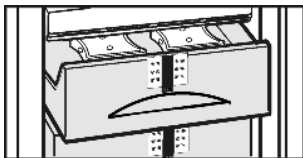


5.16 Аккумуляторы холода

В случае перебоя питания аккумуляторы холода защитят морозильную камеру от слишком резкого увеличения температуры.

5.16.1 Использование аккумуляторов холода

- ▶ Для экономии пространства поместите аккумуляторы холода в специальный контейнер для трав и ягод.
- ▶ Положите замороженные аккумуляторы холода непосредственно на продукты в верхнем контейнере.
- ▷ В случае перебоя питания продукты дольше останутся холодными.



5.17 Льдогенератор*

Льдогенератор находится в четвертом контейнере сверху. Контейнер помечен маркировкой «IceMaker».

Убедитесь, что выполняются следующие условия:

- Устройство стоит ровно.
- Устройство подключено к электросети.
- Льдогенератор подключен к водопроводу.

5.17.1 Включение льдогенератора*

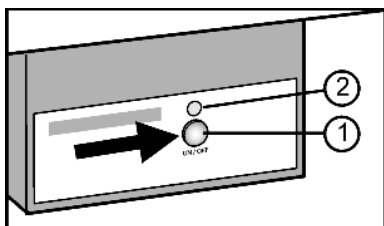


Рис. 6

- ▶ Выдвиньте контейнер.
- ▶ Нажмите кнопку «On/Off» Рис. 6 (1), чтобы загорелся светодиод Рис. 6 (2).
- ▶ Задвиньте контейнер.

Примечание

- ▶ Льдогенератор изготавливает кубики льда, только если контейнер полностью закрыт.

5.17.2 Выключение льдогенератора*

Если кубики льда не нужны, можно отключить льдогенератор, не отключая морозильную камеру.

Когда льдогенератор выключен, предназначенный для него контейнер можно использовать для замораживания и хранения продуктов.

- ▶ Нажмите кнопку «On/Off» и удерживайте ее нажатой приблизительно 1 секунду, пока светодиод не погаснет.
- ▶ Почистите льдогенератор.
- ▷ Благодаря чистке в льдогенераторе не останется воды или льда.

5.17.3 Изготовление кубиков льда*

Производительность зависит от температуры в морозильной камере. Чем ниже температура, тем больше кубиков льда можно изготовить за один и тот же период времени.

Кубики льда высыпаются из льдогенератора в контейнер. После достижения определенной степени заполнения изготовление кубиков льда прекращается.

Если необходимое количество льда очень велико, можно поменять заполненный контейнер на соседний. После замены контейнера изготовление кубиков льда возобновляется автоматически.

Между первым включением льдогенератора и изготовлением первых кубиков льда может пройти до 24 часов.

Примечание

Если устройство используется в первый раз или впервые после длительного перерыва, необходимо промыть льдогенератор, чтобы избавиться от всех частиц грязи.

- ▶ По этой же причине не употребляйте в пищу кубики льда, изготовленные в течение первых 24 часов работы.

6 Техническое обслуживание

6.1 Размораживание с использованием системы NoFrost

Система NoFrost автоматически размораживает устройство.

Влага конденсируется на испарителе, периодически размораживается и испаряется.

- ▶ Устройство не нужно размораживать вручную.

6.2 Чистка устройства

Перед чисткой:



ОПАСНОСТЬ

Риск травмы и повреждения устройства горячим паром!

Горячий пар может повредить поверхность устройства и причинить ожоги человеку.

- ▶ Не используйте устройства для чистки паром!

ЗАМЕЧАНИЕ

Неправильная чистка приводит к повреждению устройства!

- ▶ Не пользуйтесь концентрированными чистящими средствами.
- ▶ Не пользуйтесь жесткими или абразивными губками, а также стальными мочалками.
- ▶ Не пользуйтесь чистящими средствами, содержащими песок, хлор, химические вещества или кислоту.
- ▶ Не пользуйтесь химическими растворителями.
- ▶ Не снимайте и не портите заводскую табличку, расположенную внутри устройства. Она очень важна для сервисного обслуживания.
- ▶ Не вынимайте, не сгибайте и не портите провода или другие детали.
- ▶ Не допускайте попадания воды, используемой для мытья, в дренажный канал, вентиляционную решетку или на электрические элементы.

- ▶ Опустошите морозильную камеру.

- ▶ Выньте вилку из розетки.

- Пользуйтесь мягкой тканью и многофункциональным чистящим средством с нейтральным уровнем pH.
- Для обработки внутренних поверхностей устройства пригодны только совместимые с пищевыми продуктами чистящие средства и средства для ухода.

Внешние и внутренние поверхности:

- ▶ Вручную вымойте внутренние и внешние пластиковые поверхности теплой водой с добавлением небольшого количества моющего средства.



Детали оборудования

- ▶ Вручную вымойте детали оборудования теплой водой с добавлением небольшого количества моющего средства.

После чистки:

- ▶ Насухо вытрите устройство и оборудование.
- ▶ Подключите устройство к сети и включите его.

6.3 Чистка льдогенератора*

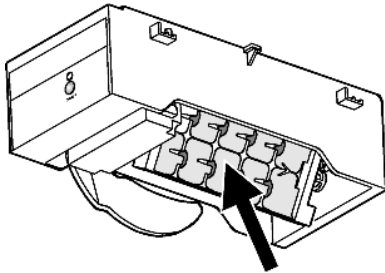


Рис. 7

Льдогенератор должен быть включен.

- ▶ Выдвиньте контейнер и выньте из него кубики льда.
- ▶ Вымойте контейнер теплой водой с добавлением небольшого количества моющего средства.
- ▶ Не задвигая контейнер, нажмите кнопку «On/Off» и удерживайте ее около 10 секунд.
- ▷ Примерно через 1 секунду светодиод погаснет, и льдогенератор выключится.
- ▷ Приблизительно через 10 секунд светодиод начнет мигать и будет мигать около 60 секунд.
- ▶ Пока светодиод мигает, задвиньте контейнер.
- ▷ Лоток для кубиков льда повернется в наклонное положение.
- ▶ Выньте выдвижной контейнер.
- ▶ Вымойте лоток для кубиков льда теплой водой. При необходимости используйте небольшое количество моющего средства, а потом ополосните лоток.
- ▶ Включите льдогенератор.
- ▶ Удерживайте кнопку «ON/OFF», пока светодиод не загорится, а потом задвиньте контейнер.
- ▷ Льдогенератор начнет изготовление кубиков льда.
- Если было использовано моющее средство:
- ▶ Выбросьте три первые порции кубиков льда, чтобы избавиться от остатков моющего средства.

6.4 Обслуживание потребителей

Проверьте, можно ли устранить неисправность самостоятельно, воспользовавшись перечнем, приведенным в соответствующем разделе. Если это невозможно, свяжитесь с отделом обслуживания потребителей. Адрес указан в прилагаемом списке.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность травмы из-за неквалифицированного ремонта!

- ▶ Любой ремонт или вмешательство в работу устройства, а также провода питания, за исключением упомянутых в разделе о техническом обслуживании, разрешается выполнять только специалисту уполномоченного сервисного центра.

- ▶ Прочтите наименование устройства Рис. 8 (1), сервисный номер Рис. 8 (2) и серийный номер Рис. 8 (3), указанные на заводской табличке, расположенной внутри устройства слева.

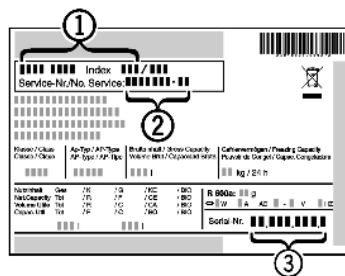


Рис. 8

- ▶ Свяжитесь с уполномоченным сервисным центром и сообщите вид неисправности, наименование устройства Рис. 8 (1), сервисный номер Рис. 8 (2) и серийный номер Рис. 8 (3).

- ▷ Благодаря этому обслуживание будет более быстрым и точным.
- ▶ До приезда специалиста сервисного центра не открывайте устройство.
- ▷ Продукты дольше останутся охлажденными.
- ▶ Выньте штепсельную вилку из розетки (не тяните за провод) или выньте предохранитель.

7 Неисправности

Устройство спроектировано и изготовлено для долгой и надежной службы. Если в процессе эксплуатации неисправность все-таки возникла, проверьте, не является ли ее причиной ошибка, допущенная из-за нарушения правил эксплуатации. В этом случае владелец устройства несет все расходы даже в течение гарантийного срока. Следующие неисправности вы можете устранить самостоятельно:

Устройство не работает.

- Устройство не включено.
- ▶ Включите устройство.
- Штепсельная вилка неправильно вставлена в розетку.
- ▶ Проверьте штепсельную вилку.
- Предохранитель розетки не в порядке.
- ▶ Проверьте предохранитель.

Увеличилась продолжительность работы компрессора.

- Если потребность в холоде невелика, компрессор переключается на низкую скорость работы. Хотя продолжительность работы из-за этого возрастает, это позволяет сэкономить энергию.
- ▶ Это нормальное явление для энергосберегающих моделей.
- Включен режим SuperFrost.
- ▶ Время работы компрессора увеличивается для быстрого охлаждения продуктов. Это совершенно нормально.

Раздаются булькающие или журчащие звуки.

- Звуки вызываются хладагентом, циркулирующим в холодильном контуре.
- ▶ Это совершенно нормальное явление.

Раздаются тихие щелчки.

- Этот шум возникает при каждом автоматическом включении или выключении холодильной установки (электродвигателя).
- ▶ Это совершенно нормальное явление.

Слышно гудение, которое ненадолго становится громче при включении холодильной установки (электродвигателя).

- Мощности охлаждения автоматически возрастает при включении режима SuperFrost, после помещения в морозильную камеру свежих продуктов или после того, как дверца была открыта дольше обычного.
- ▶ Это совершенно нормальное явление.
- Температура окружающего воздуха слишком высока.
- ▶ См. раздел «Область применения устройства».

Слышно тихое гудение.

- Звук издает работающий вентилятор.
- ▶ Это совершенно нормальное явление.

Механизм мягкой остановки (доводчик) дверцы издает текущий звук.

- Шум возникает при открытии и закрытии дверцы.
- ▶ Это совершенно нормальное явление.

На дисплее отображаются символы: F0 - F5.

- Возникла неисправность.
- ▶ Свяжитесь с уполномоченным сервисным центром. См. раздел о техническом обслуживании.

На дисплее отображается символ: nA

- В течение последних нескольких часов или дней температура в морозильной камере поднялась слишком высоко из-за перебоев или неисправности сети электропитания. После возобновления подачи энергии устройство продолжит работать с учетом последней заданной настройки температуры.
- ▶ Нажмите кнопку «Alarm» Рис. 2 (6).

- ▷ В течение приблизительно 60 секунд на дисплее будет отображаться самая высокая температура, достигнутая во время перебоев электропитания. После этого на дисплее отобразится фактическая температура в морозильной камере.

- ▶ Чтобы отключить отображение самой высокой температуры раньше положенного времени, нажмите кнопку «Alarm» Рис. 2 (6).

- ▶ Проверьте состояние продуктов. Не ешьте испортившиеся продукты.
- ▶ Не подвергайте разморозившиеся продукты повторной заморозке.

Вывод из эксплуатации

Льдогенератор не включается. *

- Морозильная камера и, соответственно, льдогенератор, не подключены к электросети.
- ▶ Подсоедините устройство к электросети. См. соответствующий раздел.

Льдогенератор не изготавливает кубики льда. *

- Льдогенератор не включен.
- ▶ Включите льдогенератор.
- Контейнер льдогенератора не закрыт.
- ▶ Закройте контейнер.
- Подключение к водопроводу закрыто.
- ▶ Откройте соединение.

Температура слишком высока.

- Дверца устройства не закрыта.
- ▶ Закройте дверцу.
- Недостаточная вентиляция.
- ▶ Прочистите вентиляционные решетки.
- Температура окружающего воздуха слишком высока.
- ▶ См. раздел об условиях эксплуатации устройства.
- Дверцу устройства открывали слишком часто или на слишком большое время.
- ▶ Подождите, пока температура не опустится автоматически до нужного предела. Если этого не произойдет, свяжитесь с отделом обслуживания потребителей. См. раздел о техническом обслуживании.
- В морозильную камеру было помещено слишком много свежих продуктов при отключенном SuperFrost.
- ▶ См. раздел о SuperFrost.
- Задана неправильная температура.
- ▶ Установите более низкую температуру и проверьте работу устройства через 24 часа.
- Устройство стоит слишком близко к источнику тепла.
- ▶ См. раздел об установке.

Утилизируя устройство, убедитесь, что контур, по которому циркулирует хладагент, не поврежден. Это поможет избежать неконтролируемой утечки хладагента, содержащегося в устройстве (данные о нем указаны на заводской табличке), а также масла.

- ▶ Выведите устройство из строя.
- ▶ Выньте штепсельную вилку.
- ▶ Перережьте соединительный провод.

Информация о производителе

Liebherr-Hausgeraete Ochsenhausen GmbH
D-88411 Оксенхаузен
Меммингер Штрассе 77-79
Германия

8 Отключение морозильной камеры

8.1 Отключение водоприемника*

ЗАМЕЧАНИЕ

Неисправность водоприемника!

Если во время работы морозильной камеры отключить водоприемник, не выключая льдогенератор, труба водоприемника может замерзнуть.

- ▶ На случай прекращения подачи воды (например, во время отпуска) выключите льдогенератор.

8.2 Выключение устройства

- ▶ Нажмите кнопку «On/Off» Рис. 2 (4) и удерживайте ее около 2 секунд.
- ▷ Дисплей погаснет.

8.3 Вывод устройства из эксплуатации

- ▶ Опустошите морозильную камеру.
- ▶ Установите льдогенератор в положение, предназначенное для чистки (см. раздел о чистке льдогенератора)*.
- ▶ Выньте штепсельную вилку из розетки.
- ▶ Почистите устройство (см. раздел о чистке).
- ▶ Оставьте дверцу открытой, чтобы избежать образования неприятных запахов.



9 Утилизация устройства

Устройство содержит материалы, которые можно использовать повторно. Поэтому устройство нужно утилизировать особым образом, а не вместе с бытовыми отходами. Ненужное устройство необходимо утилизировать профессионально, надлежащим образом, в соответствии с действующими в стране правовыми нормами.



